

Library On Wheels for Non-violence and Peace
(Bibliothèque mobile pour la non-violence et la paix)

Dans ce rapport, les auteurs ne veulent pas seulement décrire les conflits, mais aussi donner la parole à ceux qui les vivent au quotidien.

1. LOWNP, Hébron, Nafez Assailly

- Sa priorité : apprendre aux enfants, à la jeunesse, comment être non-violent, à l'école, à la maison, et dans toutes situations conflictuelles.
- Son rêve : Qu'un Gandhi palestinien apparaisse et aide la Palestine à se libérer à travers la non-violence.
- Personnes présentes ou concernées par son projet : le personnel, les volontaires, les stagiaires, enfants, parents, employés, étudiants, commerçants, professeurs.

2. Comment tout a commencé ?

Nafez devait écrire un essai pour son cours « Palestinian studies ». Dans un journal égyptien, il avait lu un article sur la philosophie de Gandhi et sur le film qui en découlait. Il décide alors d'évaluer si oui ou non les palestiniens pourraient utiliser la non-violence pour leur libération. Pour lui, oui. **Les palestiniens n'ont pas d'armes ni d'accès à celles-ci ;** comme ils n'ont pas d'aide de l'étranger et que les israéliens contrôlent les frontières, **ils ne peuvent se battre qu'avec non-violence.** Par la suite, Nafez alla à une conférence sur la non-violence donnée par Mubarak Awad et contrairement au reste du public, il était complètement en accord avec les idées de Mubarak. **Ils s'allièrent donc et essayèrent de propager ensemble l'idée de non-violence.** Accusé d'être agent de la CIA, jordanien..., **Awad part en Inde en apprendre plus sur Gandhi et crée, en rentrant, the Palestinian center for the study of non-violence** qui s'avère être en fait un mouvement de non-violence palestinien. Nafez et Awad **écrivent des livres, donnent des conférences mais peu de gens s'y intéressent, alors ils décident d'aller prôner la non-violence sur le terrain.** C'est comme ça qu'est née la LOWNP. Ils commencèrent alors par distribuer des livres sur la non-violence aux enfants et à les encourager à en parler avec leurs parents. **Ils firent plusieurs actions pour lutter contre la colonisation, pour encourager à consommer des produits locaux, lancèrent une campagne pour la réunification des familles...** Au début, c'est difficile, les gens ne sont pas prêts à s'opposer à l'OLP (Organisation de libération de la Palestine) et à Yasser Arafat, son leader.

3. La première Intifada

Après avoir visité anonymement le centre pour les études de non-violence, l'OLP, au début critique, publie un article très favorable à propos de ses actions. Pendant la première intifada de 1987, quelques actions non-violentes se développent et le centre poursuit ses activités en invitant, entre autres, les chrétiens et les musulmans à prier. Cependant, les non-violents se font de plus en plus nombreux et osent, grâce à l'aide de Nafez et Awad, en parler. Awad est expulsé en 1988 vers les USA par Israël et ne peut continuer. Nafez développe donc seul la librairie mobile et gagne une place particulière dans les organisations non-gouvernementales. La deuxième intifada, par contre, fut très violente ; cependant, les représailles qui ont suivi ont conduit les palestiniens à s'interroger davantage sur la non-violence

4. Le contexte de l'occupation et les arguments pour la non-violence

Palestiniens et Israéliens se sentent tous deux victimes. Les premiers parce qu'ils ont été sortis de leur terre sans pouvoir y revenir, les deuxièmes à cause de leur histoire. D'où les nombreuses violences qui en découlent : les palestiniens ont tout perdu et ont aggravé leur situation (exemple du mur). Nafez et ses associés **ne disent pas qu'il n'y aura pas de conséquences à la non-violence telle que des réponses violentes, des pertes, une discipline et des habitudes à adoptées.**

LOWNP est devenue une organisation non gouvernementale pionnière de la non-violence et par ses approches et son ancienneté, dépasse la plupart des ONG.

5. L'autonomie pour la non-violence à travers la vie quotidienne

LOWNP, contrairement à d'autres organisations de non-violence, base ses activités de non-violence et de résistance à travers la vie quotidienne, et non en se confrontant à l'occupant.

Contexte de sécurité : A cause des problèmes de sécurité liés au partage en trois zones de la Cisjordanie, les habitants ont tendance à se procurer des armes et à s'en servir, et pas uniquement pour se défendre contre les criminels. **Face à cette situation et pour éviter toute violence et usage d'armes dans les conflits, LOWNP lance différentes campagnes dont « The campaign on family weapons », publie des livres, organise des conférences... LOWNP invite à jouer aux échecs pour véhiculer l'idée qu'il est important de « penser avant de tuer quelqu'un ».** La campagne sur la sécurité la plus connue, lancée en 2007, est : **« Books along the Divide: Reading on the Checkpoints Campaign ».** Les conducteurs de transports en commun recevaient une collection de livres sur la non-violence et invitaient les passagers à les lire pendant les longs temps d'attente aux checkpoints. **Trois buts à cette campagne : aider les gens à dépasser leur colère et frustration en lisant, apprendre la philosophie de la non-violence et en discuter ensemble dans le bus, montrer aux soldats que les « checkpoints » ne sont pas une punition et que l'on peut les passer en s'amusant. On estime les bénéficiaires à 31.000.**

Contexte politique : caractérisé par l'absence des femmes et le peu d'implication des palestiniens en général dans la vie publique et politique. **LOWNP interroge donc une trentaine de personnes sur ce qu'ils voudraient demander aux Israéliens et envoient ensuite les demandes au « Palestinians Negotiations Department ».** De cette façon, la population prend des responsabilités et se sent impliquée dans le système démocratique. **Pour développer l'éducation civique, LOWNP enseigne, à travers des conférences, les valeurs, droits et devoirs en démocratie.** LOWNP inclut évidemment hommes et femmes dans ses actions afin de remédier à l'absence de ces dernières au sein des processus démocratiques.

Contexte légal : Caractérisé par beaucoup de déficiences, LOWNP se focalise surtout sur l'éducation civique et l'accès à l'autonomie. Beaucoup de gens perdent de l'argent car ils ne savent pas comment fonctionnent les institutions ni comment remplir certains documents administratifs. **LOWNP le leur apprend. Et plus particulièrement, il accompagne les femmes et sensibilise les jeunes et les enfants sur comment s'impliquer dans la société tout en respectant les règles.**

Contexte social : La vie quotidienne des palestiniens en Cisjordanie est régie par l'autorité israélienne. Les violences de la part de celle-ci sur les palestiniens se répercutent entre les palestiniens eux-mêmes. Un père de famille humilié deviendra violent sur sa femme et ses enfants par frustration. **L'occupation a aussi créé des divisions et des méfiances à l'intérieur de la société palestinienne.** Entre Nordistes et Sudistes, entre chrétiens et musulmans, entre citadins et ruraux... et même à l'intérieur d'une même famille. **Pour lutter contre, LOWNP organise des rencontres où chaque invité met sa montre dans un sac.** Le sac rempli fait le tour et les invités doivent reconnaître leur montre avec les yeux fermés, en général, il la reconnait. Ensuite, on renouvelle l'expérience mais cette fois avec des patates, à ce moment-là beaucoup ne la retrouve pas. Ce jeu est fait pour montrer que l'on peut faire des erreurs lorsque l'on n'est pas familiarisé.

Contexte économique : Caractérisé par un haut taux de chômage (20%), de pauvreté (23%) et une forte présence de produits israéliens périmés dans les magasins. **LOWNP décide donc de former des enfants à inspecter et à prévenir les magasins qui vendraient des produits périmés, occasion de leur faire prendre conscience des dangers potentiels. Cette action est reliée à la campagne « Eat and Drinks Local products only »** qui encourage les palestiniens à ne consommer que des produits palestiniens et à boycotter (sans utiliser ce mot qui pourrait être réprimandé par les autorités israéliennes) les produits israéliens. Ceci à travers des conférences, rencontres, salons, affiches, stickers, avertissements à la télévision... **Afin de résister de façon créative et pour développer leur propre commerce et donc leur économie.**

Contexte culturel : caractérisé par la culture juive et par la langue hébraïque. Par exemple, beaucoup de palestiniens ne comprennent pas les journaux ou autres produits culturels. **LOWNP donne donc des cours de langue et culture aux directeurs d'école, aux professeurs, aux étudiants... LOWNP a aussi créé l' « Islamic Peace Study Program » qui met en évidence la non-violence dans l'Islam. Pour cela, elle a rencontré les plus grands leaders islamistes de Palestine et organisé des conférences et contribué à des publications sur le Coran, la société... largement diffusées dans toute la Palestine et qui sont présentes dans la bibliothèque, les rendant ainsi accessibles à tout le monde.**

Contexte local d'Hébron: Hébron est la plus grande ville de Palestine avec une atmosphère islamiste et compte plus de 600 colons protégés par l'armée qui rendent la vie des habitants misérable. En effet l'armée a créé différents obstacles pour éviter les transactions palestiniennes avec de lourdes conséquences sur les commerces locaux. **Beaucoup de violences, de crimes, de chômage. C'est cela qui a poussé la LOWNP à venir s'y installer, son siège social étant basé à Ramallah. Comme principale action contre les colons, la LOWNP a demandé au ministre des affaires religieuses de poursuivre les appels à la prière même la nuit, ce qui empêche les colons de dormir. Ceux-ci ont riposté en mettant le minaret au silence, ce qui est une violation à la liberté d'expression et de religion. Elle organise aussi des loteries pour aider les commerçants locaux.**

6. Stratégies de la LOWNP :

Commencer par le contexte local et les besoins des gens : **stratégies basées sur les problèmes et besoins de la société (et pas en fonction de LOWNP ou des donateurs) afin qu'ils se sentent plus concernés et qu'ils soient plus actifs. LOWNP leur donne l'inspiration et les outils pour qu'ils puissent s'exprimer de façon non-violente. L'idée est de partir de sa vie quotidienne. Par exemple, LOWNP invite les enfants à faire un inventaire de tous les commerces qu'il y a dans leur quartier et ensuite ils réfléchissent ensemble pour des noms de rue (actuellement inexistantes) qu'ils soumettent à la municipalité. Ceci permet de les responsabiliser et de leur donner une importance dans leur ville.**

Approche axée sur la pratique : Cependant, LOWNP laisse les gens apprendre par eux-mêmes la non-violence, sans les obliger mais en leur montrant un chemin. **Pas de théorie, mais la pratique pour leur faire comprendre.**

Activités Simples : Par exemple, Nafez a demandé qu'on lui envoie des cartes postales de l'étranger en mettant Palestine et non Israël pour l'adresse. La plupart des cartes sont arrivées, certaines avec Palestine barrée et remplacée par Israël, d'autres avec des notes du postier... **Actions simples à un moindre coût pour faire agir aussi l'étranger. Un autre exemple, les enfants remplissent des canettes vides de cailloux et en font des maracas qu'ils secouent devant les soldats. Que faire devant ces enfants qui expriment leur désir de liberté ?**

Créativité et innovation en lien avec les traditions locales : **innover en permanence tout en respectant la population locale, ses traditions et ses besoins.**

Causer des troubles mais sans aller jusqu'à la confrontation : Pour lui, il faut provoquer, faire pression sur les opposants. Le plus important est que la non-violence se traduise chez l'occupant par un coût (temps, argent, effort...). **Il faut apprendre à ne pas leur jeter des missiles mais surtout à arrêter les leurs.**

Se concentrer sur les enfants et la jeunesse : Les activités de LOWNP sont concentrées sur la jeunesse, parce qu'ils n'ont pas beaucoup de moyens de s'exprimer aujourd'hui et parce qu'il est très difficile de faire changer d'avis un palestinien d'âge avancé.

A travers l'autonomie et l'éducation : Il y a une bibliothèque fixe dans la vieille ville d'Hébron, une dans les bureaux de LOWNP et une à Ramallah. Le Book Mobile voyage pour toucher tous ceux qui n'ont pas accès à une bibliothèque. **Chaque semaine, il va dans des écoles autour d'Hébron, c'est une**

attraction pour les enfants, il propose des livres sur la non-violence mais aussi des livres éducatifs. Quand les routes ne permettent pas d'aller en bus, la bibliothèque devient une « library on donkeys » : le bus est remplacé par un âne portant les livres dans des sacs accrochés sur les côtés.

A Hébron, il y a aussi la maison de la Non-violence, les enfants peuvent s'y rendre pour en apprendre d'avantage sur la non-violence, mais aussi pour suivre des cours, jouer, développer leurs talents et capacités... à travers de nombreuses activités, artistiques, culturelles... dans le respect des valeurs de non-violence. Les enfants d'Hébron sont souvent issus d'environnement violent, battus par leurs parents, professeurs... La maison de la Non-violence les aide à ressortir leur colère et leurs frustrations intérieures et à apaiser celles-ci. Ils sont traités doucement et avec compréhension. Par exemple, ceux qui perdent aux jeux ne sont pas punis mais doivent raconter une blague. Pour regagner un sens de sécurité et de confiance en soi, la Maison a créé en janvier 2006 le programme Children Parliament for Non-violence qui propose des cours de communication à l'école, en famille ou dans la société et aide les enfants à faire valoir leurs droits. En 2008, le parlement était composé de 60 jeunes. Pour que la non-violence devienne un élément constitutif de l'éducation des jeunes, LOWNP voudrait qu'elle soit intégrée dans les livres d'école et dans les programmes d'étude.

7. Inspiration et motivation

Chaque membre est là avec des inspirations et motivations différentes (chrétiennes, islamiques...) mais le travail de LOWNP repose sur Nafez Assailly, pour qui la non-violence est un principe religieux plus qu'une simple tactique. Il est allé à l'école primaire catholique, puis au collège orthodoxe et à l'université de Naplouse. Trois religions différentes qui l'ont déjà amené à réfléchir la non-violence avant le déclic à l'occasion du film sur Gandhi.

Musulman, il suit les valeurs et traditions du Soufisme avec 4 principes :

- La valeur de l'être humain est cruciale, Dieu est dans chacun d'eux. Il ne faut blesser ou détester un humain car nous toucherions aussi Dieu qui est présent en lui. Il ne faut pas pour autant être soumis mais résister avec non-violence. Pour lui, « Etre en colère » est un choix personnel.
- La pureté de l'âme et de l'esprit. On peut juger les activités d'une personne mais non elle-même.
- L'unité de vie. L'eau que l'on donne aux arbres et aux plantes est la même que nous ingurgitons lorsque nous en mangeons les fruits. Les palestiniens et israéliens boivent la même eau et respirent le même air.
- La non-violence envers les autres mais aussi envers la planète.

Son inspiration ne vient pas seulement du soufisme et de l'islam mais aussi du bouddhisme, de l'ancien testament catholique...

8. The Olive and the Gun: Non-violence and the Resistance Movement

- Lors d'un discours de Yaser Arafat, Nafez a tenu une branche d'olivier dans une main et un pistolet dans l'autre pour montrer que LOWNP est en faveur de la branche d'olivier (la paix) mais qu'elle ne peut nier la présence de l'autre main du même corps, des armes. Les palestiniens sont d'accord pour dire que la non-violence a servi en Afrique du sud ou en Inde mais ils n'y croient pas pour eux. The Fatah Party est pour la non-violence, tout en se réservant le droit d'utiliser la violence s'il le faut. Le programme politique de Nafez va jusqu'au bout de ses idées : la non-violence comme unique option, rendre tous les fusils à Israël et être dans les rues avec la population avec comme seule arme la non-violence. En 2005, Mammhoud Abbas déclarait que les palestiniens étaient prêts à reconnaître l'Holocauste mais qu'ils avaient aussi le droit de se battre contre l'occupation avec non-violence. Sharon a cependant continué à construire des colonies amenant beaucoup de palestiniens à penser que les négociations avec Israël ne servaient à rien.
- Le ministre des affaires sociales a appelé son personnel à n'utiliser que des produits locaux ; quelque temps plus tard, le ministre de l'intérieur prenait la même décision. A travers ses campagnes, affiches, conférences, LOWNP influence indirectement les politiciens. Elle a aussi donné des cours à la police et aux membres du Fatah, mais elle veut continuer et atteindre d'autres groupes, politiciens, leaders locaux. Pour cela, LOWNP voudrait se démarquer des autres ONG et

travailler plus près du Fatah et être ainsi en contact direct avec Abu Mazen.

9. Local Cooperation and International Networks

LOWNP a eu différents partenaires, surtout suivant les campagnes en cours.

Exemple de partenaires à Hébron :

- **Society Development Charity for Culture and Ideology** pour encourager les gens à ne consommer que des produits palestiniens.
- **The Drivers Union of Hebron** pour les livres aux Checkpoints
- **The International Palestinian Youth League** pour encourager les jeunes à pratiquer la non-violence à travers des cours et des expertises
- **The municipality of Hebron** a aidé LOWNP pour les rencontres, pour la communication...
- LOWNP est membre de **the National Union of Palestinian Public Organisations** (Hebron Branch). A travers son programme de non-violence et d'islam, LOWNP a gagné la confiance de la population locale.

Exemple de partenaires dans toute la Palestine :

- **Holy Land Trust** : Ils ont les mêmes valeurs de non-violence et organisent différentes activités ensemble autour de la non-violence.
- Aujourd'hui, **entre 20 à 30 organisations travaillent sur la non-violence** (comme Middle East Non-violence and Democracy (MEND), Stop the Wall Campaign, groups in Bil'in, and the Rapprochement Center in Beit Sahour.) mais toutes travaillent sur des domaines différents et ne savent ce que font les autres faute de communication et de coopération.
- LOWNP a aussi des partenariats et des aides au niveau international qui font, en partie, du lobbying, ce qui est très important pour l'association.

10. Graines et Fruits

- Il est dur d'évaluer les résultats à court et long terme de toutes les actions de LOWNP mais on peut voir que **certaines graines semées ont été perdues, d'autres sont toujours à l'état de graines et d'autres ont évolué en fruits**. Le simple fait que LOWNP soit toujours présent à Hébron après tant d'années est déjà une preuve de sa bonne marche. Le meilleur résultat de LOWNP est que **les palestiniens, même si ils n'en partagent pas toutes les idées, parlent de non-violence. Il y a 20 ans, c'était pour eux un terme non patriotique**.
- Même si il y a de plus en plus de gens qui comprennent que la non-violence est la seule option, il reste à la mettre en pratique. Il y a encore des supporters de la violence, certains sont même d'anciens membres de LOWNP. **La non-violence a en tout cas concerné 50 000 personnes pendant les 20 dernières années**. A peu près **40% de la population d' Hébron connaît LOWNP** à travers ses différentes actions. **80% des étudiants et professeurs d'Hébron connaissent la LOWNP** à travers les 20h obligatoires de service communautaire qu'ils doivent effectuer et dont la LOWNP est un des partenaires possibles. **Le bouche à oreille joue aussi un rôle important dans la notoriété de la LOWNP**.
- **La population aime les valeurs de la LOWNP** (prendre en compte les intérêts des palestiniens, communiquer, les activités, ...) qui agit avec le contexte et la population locale. **LOWNP les a aidés à renforcer leur sens de citoyenneté, les a poussés à défendre leurs droits, a augmentés leur confiance en soi, leur estime et a développés leurs savoir-faire pratiques et sociaux**.
- **Les actions de la LOWNP ont coûté de l'argent, du temps et de l'effort aux israéliens**. Par exemple, la campagne sur les produits locaux a permis d'augmenter certaines productions locales palestiniennes : +3% pour les boissons et +5% pour les produits laitiers.
- **La campagne des livres aux checkpoints a contenté beaucoup de gens (passagers, conducteurs, directeurs d'agence de taxis...) parce que c'est unique, original, et que cela permet de remplacer une perte de temps par une activité utile**. De plus, le fait que les israéliens collectent les livres et retardent les taxis montre que ce type d'action a un impact, autant que la déportation de Mubarak Awad.
- **La bibliothèque a travaillé avec 15 écoles et touche des centaines d'enfants chaque année à Hébron** mais aussi dans des villages et des camps où il n'y a pas du tout de livres. Même quand il y en a, les professeurs trouvent les enfants plus motivés avec la bibliothèque mobile : **les livres sont**

plus attractifs car ils ne sont pas centrés sur les programmes scolaires. Il est difficile de mesurer, en revanche, l'impact des lectures sur les enfants. Certes, ils ont l'air de saisir les différents messages de la LOWNP à Hébron. Ils comprennent ainsi qu'ils ne peuvent se battre contre la puissance israélienne qu'avec des fusils, mais plutôt avec leur éducation, leur esprit. Ils apprennent aussi, à travers les différentes activités, la patience, la confiance, la tolérance ainsi qu'à gérer les conflits et les provocations avec non-violence. Ils aiment les rencontres, les visites, les campagnes, dessiner sur le Mur, ou seulement jouer à des jeux à la LOWNP. Ils se font des amis et sentent qu'ils appartiennent à un groupe qui les comprend et avec qui ils pourront partager leurs idées. Il en est de même pour les parents. Ils savent leurs enfants en sécurité, lisent les livres de la LOWNP, apprécient la variété des activités... Pour les volontaires aussi, voir les gens changer, les enfants heureux... est très important et leur donne envie de continuer.

- Pour tous ses travaux, LOWNP a reçu plusieurs prix tels que the Gamilial Chair for Peace and Justice Award, the Fellowship of Reconciliation Award [picture] and the IBBY-Asahi Reading Promotion Award.

11. Challenges

- Après 20 ans, il y a toujours beaucoup de contraintes (politiques, culturelles...) qui freinent la diffusion du principe de la non-violence. Beaucoup pensent que la non-violence est synonyme de soumission, lâcheté, trahison... **Les organisations de non-violence sont donc toujours obligées de commencer par l'explication avant d'agir.** Ceci en prenant en compte les besoins, réactions et modes de vie sans cesse mouvants des habitants.
- Un autre challenge pour la LOWNP est de faire prendre conscience aux politiciens de l'importance de la non-violence. Car même si ceux-ci en parlent, ils pensent toujours que la violence reste une bonne option.
- Un nouveau challenge pour LOWNP est Hébron, où la population est plus conservatrice que partout ailleurs en Palestine. Les habitants ont peur du changement et ont besoin de temps pour l'accepter. Pour se faire entendre, il faut d'abord s'aligner sur les traditions locales.
- LOWNP doit aussi faire face à des problèmes d'organisation dû au manque de personnel et de fonds. Avec ce peu de ressources, LOWNP ne peut se développer au niveau matériel, économique, géographique, médiatique... Il y a aussi un manque de coopération avec les autres organisations qui travaillent sur la non-violence.

12. Recommandations

- Plusieurs personnes pensent qu'il faudrait étendre les activités de la LOWNP. Pour cela, elle doit imaginer de nouveaux moyens de se faire connaître et informer les populations. Plus il y a de personnes qui comprennent le travail de la LOWNP, plus ils la supporteront. **Les médias doivent donc être plus impliqués dans les actions. Les étudiants aussi, qui sont à peu près 25.000 à Hébron. LOWNP devrait aussi s'étendre à la lutte contre les violences domestiques et faire une recherche plus approfondie des impacts.**

13. Conclusion

- LOWNP joue définitivement un rôle crucial dans la promotion de la non-violence et de la paix et certaines de ses activités peuvent être intéressantes pour le reste du monde.
- LOWNP travaille à partir de la pratique et non la théorie. Face à la résistance vis-à-vis de la non-violence, elle essaie de l'introduire à travers l'islam, les traditions locales, mais aussi par l'innovation de ses activités basée sur les besoins de la population. Il y a donc des activités propres à chaque contexte et besoin.
- LOWNP propose des solutions sociales, politiques et culturelles pour la vie quotidienne des palestiniens à travers un certain nombre d'outils dont elle apprend l'utilisation.
- LOWNP travaille aussi et surtout avec les enfants, qui ont un état d'esprit plus flexible.
- LOWNP représente un espoir et un mode de vie possible pour les palestiniens afin de gagner leurs droits et vivre en paix.